

Service public fédéral Emploi,
Travail et Concertation sociale

DIRECTION GÉNÉRALE
RELATIONS COLLECTIVES
DU TRAVAIL
Direction du Greffe



Federale overheidsdienst
Werkgelegenheid, Arbeid
en Sociaal Overleg
ALGEMENE DIRECTIE
COLLECTIEVE
ARBEIDSBETREKKINGEN
Directie van de Griffie

ERRATUM

Commission paritaire pour employés
des carrières de porphyre du canton
de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et
de Quenast
n° 204

**CCT n° 59637/CO/204
du 24/09/2001**

Correction du texte en néerlandais :

- le premier alinéa de l'article 8 est
complété par la phrase suivante :
« *Het vlottende gemiddelde van de
laatste vier maanden is het referte
indexcijfer voor het indexeren van
de wedden* ».

Décision du

ERRATUM

Paritair Comité voor de bedienden uit
de porfiergroeven van het kanton van
Lessen, van Bierk-bij-Halle en
Quenast
nr. 204

**CAO nr. 59637/CO/204
van 24/09/2001**

Verbetering van de Nederlandstalige
tekst :

- de eerste alinea van artikel 8 wordt
vervolledigd door de volgende zin :
« *Het vlottende gemiddelde van de
laatste vier maanden is het referte
indexcijfer voor het indexeren van
de wedden* ».

Beslissing van

Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast

Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast

Convention collective de travail du 24 septembre 2001

Collectieve arbeidsovereenkomst van 24 september 2001

Conditions de rémunérations

Loonvoorwaarden

CHAPITRE I. *Champ d'application*

HOOFDSTUK I. *Toepassingsgebied*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et employés des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour employés des carrières de porphyre du canton de Lessines, de Bierghes-lez-Hal et de Quenast.

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden uit de porfiergroeven van het kanton van Lessen, van Bierk-bij-Halle en van Quenast.

Elle est applicable à l'ensemble des employés des carrières de porphyre et ne peut porter préjudice aux situations acquises.

Zij is toepasselijk op alle bedienden van de porfiergroeven en mag geen afbreuk doen aan verworven toestanden.

Par "employés", on entend les employés et les employées.

Onder "bedienden" worden de mannelijke en de vrouwelijke bedienden verstaan.

CHAPITRE II. *Classification professionnelle*

HOOFDSTUK II. *Beroepenclassificatie*

Art. 2. Les fonctions des employés sont classées selon les critères propres à chacune des entreprises du secteur.

Art. 2. De functies van de bedienden worden gerangschikt volgens de criteria die eigen zijn aan ieder van de ondernemingen in de sector.

Un groupe de travail paritaire proposera pour fin 2002 une nouvelle classification des fonctions.

Een paritaire werkgroep zal voor eind 2002 een nieuwe functieclassificatie voorstellen.

Remarques générales:

Algemene opmerkingen:

Seule la fonction réellement exercée par l'employé sera prise en compte pour la détermination de la classe.

Enkel de functie die werkelijk door de bediende wordt uitgeoefend zal in aanmerking worden genomen voor het bepalen van de rangschikking.

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.

18 -10- 2001

12 -11- 2001

NR.

59637/6/204

CHAPITRE III. *Barèmes*HOOFDSTUK III. *Loonschalen*

Art. 3. Les classifications de fonctions devant être revue, les barèmes existants précédemment restent d'application jusqu'à l'entrée en vigueur des nouveaux barèmes qui seront déterminés lors de la négociation de la convention 2003 - 2004.

Les interlocuteurs sociaux s'engagent à entamer une concertation au niveau des entreprises afin de déterminer si la norme salariale telle que fixée dans l'accord interprofessionnel a été atteinte et de rectifier à la hausse le cas échéant.

CHAPITRE IV. *Indemnité de déplacement*

Art. 4. Une indemnité mensuelle de déplacement est octroyée conformément aux dispositions légales en la matière.

CHAPITRE V. *Prime de pause*

Art. 5. En règle générale, une prime d'un montant forfaitaire est octroyée aux employés qui travaillent en équipes.

Toutefois, les entreprises du secteur pourront, moyennant information de la délégation syndicale, passer des accords individuels avec les travailleurs afin d'intégrer les primes de pauses à la rémunération mensuelle brute.

Cette prime est globalement au moins équivalente à celle des ouvriers et est payée mensuellement.

CHAPITRE VI. *Prime de fin d'année*

Art. 6. Une prime de fin d'année égale à l'appointement brut normal du mois de paiement est accordée à tous les employés faisant partie du personnel au 31 décembre.

Art. 3. Daar de functieclassificaties moeten worden herzien, blijven de bestaande loonschalen van toepassing tot de inwerkingtreding van de nieuwe loonschalen die zullen worden vastgelegd tijdens de onderhandelingen over de overeenkomst 2003-2004.

De sociale gesprekspartners verbinden er zich toe overleg aan te vatten op het niveau van de ondernemingen teneinde na te gaan of de in het interprofessioneel akkoord vastgelegde loonnorm werd bereikt en om, indien nodig, opwaartse correcties toe te passen.

HOOFDSTUK IV. *Vergoeding voor reiskosten*

Art. 4. Er wordt een maandelijkse vergoeding voor reiskosten toegekend, overeenkomstig de wettelijke bepalingen terzake.

HOOFDSTUK V. *Ploegenpremie*

Art. 5. Als algemene regel wordt aan de bedienden die in ploegen werken een forfaitair bedrag als premie toegekend.

Nochtans zullen de ondernemingen van de sector, mits zij de vakbondsafvaardiging hierover inlichten, individuele akkoorden kunnen sluiten met de werknemers teneinde de pauzepremies op te nemen in het bruto-maandloon.

Deze premie is globaal ten minste gelijkwaardig aan die van de arbeiders en wordt maandelijks betaald

HOOFDSTUK VI *indejaarspremie*

Art. 6. Aan alle bedienden die op 31 december deel uitmaken van het personeel wordt een eindejaarspremie toegekend die gelijk is aan de normale brutowedde van deze maand.

L'employé pensionné, prépensionné ou licencié, sauf pour motif grave, au cours de l'année conserve son droit à la prime de fin d'année (prorata temporis).

L'employé engagé en cours d'année à droit à la prime de fin d'année proportionnellement au nombre de mois prestés.

L'ouvrier devenant employé aura droit à la prime de fin d'année octroyée aux employés au prorata temporis du nombre de mois sous statut d'employé.

Les règles d'assimilation précédemment en usage dans les entreprises restent d'application en ce qui concerne l'octroi de la prime de fin d'année en cas de suspension du contrat de travail.

La prime de fin d'année est payée par défaut en décembre ou à la date habituelle de paiement dans chaque entreprise du secteur.

CHAPITRE VII. *Liaison des salaires à l'indice des prix à la consommation*

Art. 7. Méthode générale à l'exception de la s.p.r.l. Porfibel

Les appointements fixés par la présente convention collective de travail sont rattachés à l'indice santé établi mensuellement par le Ministère des Affaires économiques et publié au Moniteur belge. La moyenne mobile des 4 derniers mois est l'indice de référence pour l'indexation des appointements.

Sans préjudice des dispositions légales et réglementaires, les adaptations des appointements se font quatre fois par an, au 1er janvier, au 1er avril, au 1er juillet et au 1er octobre et sont mis en regard de l'indice d'octobre 1998.

De bediende die in de loop van het jaar wordt gepensioneerd of bruggepensioneerd of die wordt ontslagen, behalve om dringende redenen, behoudt zijn recht op de eindejaarspremie (pro-rata temporis).

De bediende die in de loop van het jaar in dienst wordt genomen, heeft recht op de eindejaarspremie naar verhouding van het aantal gewerkte maanden.

De arbeider die bediende wordt heeft recht op de eindejaarspremie die wordt toegekend aan de bedienden naar rata van het aantal gewerkte maanden als bediende.

De regels inzake de gelijkstelling die voorheen in de ondernemingen toepasselijk waren, blijven toepasselijk, wat betreft de toekenning van de eindejaarspremie in geval van schorsing van de arbeidsovereenkomst.

De eindejaarspremie wordt uitbetaald afgerond in december of op de gewone betaaldatum in elke onderneming van de sector.

HOOFDSTUK VII. *Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen*

Art. 7. Algemene methode met uitzondering van de b.v.b.a. Porfibel

De bij deze collectieve arbeidsovereenkomst vastgestelde wedden worden gekoppeld aan het gezondheidsindexcijfer dat maandelijks wordt vastgesteld door het Ministerie van Economische Zaken en wordt gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad. Het glijdend gemiddelde van de laatste vier maanden is het referentie-indexcijfer voor de indexering van de wedden.

Onverminderd de wettelijke en reglementaire bepalingen, worden de wedden viermaal per jaar aangepast, met name op 1 januari, 1 april, 1 juli en 1 oktober, en worden zij tegenover het indexcijfer van oktober 1998 geplaatst.

L'indice de référence est l'indice du dernier mois du trimestre civil précédent.

Het referentieindexcijfer is het index van de laatste maand van het vorige kalenderkwartaal.

Cependant si l'indice du 2e mois du trimestre précédent dépasse de 1,5 p.c. celui du dernier mois du même trimestre considéré, alors c'est cet indice du 2e mois qui devient l'indice de référence.

Indien het indexcijfer van de 2e maand van het vorige kwartaal evenwel 1,5 pct. hoger ligt dan het indexcijfer van de laatste maand van het betrokken kwartaal, wordt het indexcijfer van de 2e maand het referentie-indexcijfer.

Art. 8. Méthode applicable au sein de la s.p.r.l. Porfibel

Art. 8. Methode van toepassing op de b.v.b.a. Porfibel

Les appointements fixés par la présente convention collective de travail sont rattachés à l'indice santé (base 1996) établi mensuellement par le Ministère des affaires économiques et publié au Moniteur belge. La moyenne mobile des 4 derniers mois est l'indice de référence pour l'indexation des appointements.

De bij deze collectieve arbeidsovereenkomst vastgestelde wedden worden gekoppeld aan het gezondheidsindexcijfer dat maandelijks wordt vastgesteld door het Ministerie van Economische Zaken en wordt gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad. **HET LOTT/LOTTENDE GELDE VAN DE LAATSTE VIER MAANDEN IS HET REFERENTIE INDEXCIJFER VOOR HET INDEXEREN VAN DE WEDDEN.**

M/B
2.08.06.

De wedden variëren in functie van het indexcijfer van de vorige maand, zowel omhoog als omlaag, per tranche van 2 %, overeenkomstig de hiernavolgende tabel. Deze geldt als voorbeeld en is niet limitatief; zij bepaalt de indexcijfers die aanleiding geven tot een aanpassing van de wedden.

Les appointements varient en fonction de l'indice se rapportant au mois précédent, tant à la hausse qu'à la baisse, par tranche de 2 p.c. conformément au tableau ci-dessous, donné à titre exemplatif et non limitatif, fixant les indices entraînant une variation des appointements.

Indices déterminant la baisse

Indices déterminant la hausse

Indexcijfers dat aanleiding geven tot een daling

Indexcijfers dat aanleiding geven tot een stijging

104,33
106,43
108,56
etc..

106,44
108,57
110,74
etc..

104,33
106,43
108,56
enz...

106,44
108,57
110,74
Enz...

Les variations d'appointements sont calculées sur le dernier appointement payé au moment de la publication de l'indice entraînant des variations et sont applicables à partir du premier jour du mois suivant celui auquel se rapporte cet indice.

De aanpassingen van de wedden worden berekend op de laatste wedde die werd betaald op het ogenblik van de publicatie van het indexcijfer dat aanleiding gaf tot aanpassingen en zij zijn van toepassing vanaf de eerste dag van de maand volgend op die waarop dit indexcijfer betrekking heeft.

CHAPITRE VIII. *Interruption de carrière/Crédit temps*

Art. 9. La durée de suspension pour crédit temps est portée à cinq ans maximum dans les cas de réduction de prestations où ce délai n'est pas déjà prévu par la convention collective de travail numéro 77.

La durée de 5 ans maximum comprend la période d'interruption de carrière qui aurait déjà été utilisée.

Au cas où le nombre de demandes de réduction des prestations pour crédit temps serait supérieur au seuil de 7 p.c, le mécanisme de préférence défini à l'article 17 de l'arrêté royal du 13 mars 2001 rendant obligatoire la convention collective de travail numéro 77 sera d'application.

L'interruption doit être demandée par écrit à l'employeur au moins trois mois à l'avance.

CHAPITRE IX. *Temps de travail*

Art. 10. La durée hebdomadaire du travail reste fixée à 37 heures. Sans préjudice des dispositions de la loi sur le travail du 16 mars 1971, la réduction du temps de travail est appliquée sous forme de journées de repos compensatoires ou de réduction des prestations hebdomadaires selon des modalités convenues au plan des entreprises.

HOOFDSTUK VIII.
Loopbaanonderbreking/Tijdskrediet

Art. 9. De duur van de schorsing voor tijdskrediet wordt op maximum vijf jaar gebracht voor de gevallen van **verminderde** prestaties waar deze termijn nog niet werd bepaald door de collectieve arbeidsovereenkomst **nummer 77**.

In de maximumduur van vijf jaar is de eventueel reeds gebruikte **periode** van loopbaanonderbreking begrepen.

In geval het aantal aanvragen om verminderde prestaties voor tijdskrediet de drempel van 7 % zou overschrijden, wordt het voorkeurmechanisme toegepast bepaald in artikel 17 van het koninklijk besluit van 13 maart 2001 waarbij de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 77 algemeen verbindend wordt verklaard.

De onderbreking moet schriftelijk worden aangevraagd bij de werkgever ten **minste drie maanden** vooraf.

HOOFDSTUK IX. *Arbeidstijd*

Art. 10. De wekelijkse arbeidsduur wordt gehandhaafd op 37 uren . **Onverminderd** de bepalingen van de arbeidswet van 16 maart 1971, wordt de **arbeidstijdverkort**ing toegepast in de vorm van inhaalrustdagen of van een vermindering van de wekelijkse arbeidsprestaties volgens de modaliteiten die overeengekomen worden op het niveau van de ondernemingen.

CHAPITRE X. *Egalité des chances*

Art. 11. En application de l'arrêté royal du 14 janvier 1987 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans le secteur privé, les entreprises s'engagent à élaborer des programmes d'actions positives en vue d'éliminer les inégalités de fait qui affecteraient les chances des femmes.

Les modalités d'application seront déterminées au sein des entreprises.

CHAPITRE XI. *Sécurité d'emploi et volume de l'emploi*

Art. 12. Le maintien du volume de l'emploi dans les entreprises ne peut être garanti.

En cas de problème, tout dégageant de personnel fera l'objet d'une concertation paritaire avec la délégation syndicale et le conseil d'entreprise.

CHAPITRE XII. *Restructuration*

Art. 13. En cas de restructuration, la discussion des modalités sera réglée entreprise par entreprise.

HOOFDSTUK X. *Gelijke kansen*

Art. 11. Bij toepassing van het koninklijk besluit van 14 juli 1987 houdende maatregelen ter bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de privésector, verbinden de ondernemingen er zich toe programma's inzake positieve acties uit te werken teneinde de feitelijke ongelijkheden die de kansen van de vrouwen nadelig beïnvloeden op te heffen.

De wijzen van toepassing zullen worden bepaald in de ondernemingen.

HOOFDSTUK XI. *Vastheid van betrekking en tewerkstellingsvolume*

Art. 12. Het behoud van het tewerkstellingsvolume in de ondernemingen kan niet verzekerd worden.

In geval van moeilijkheden, zal over elke afvloeiing van personeel paritair worden overlegd met de vakbondsafvaardiging en de ondernemingsraad.

CHAPITRE XII. *Herstructurering*

Art. 13. In geval van herstructurering zullen de modaliteiten onderneming per onderneming worden besproken.

CHAPITRE XIII. *Prime du samedi*

Art. 14. Les employés bénéficient d'une prime au moins équivalente à celle octroyée aux ouvriers des entreprises relevant de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de porphyre de la province de Hainaut et des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon, comme fixé à l'article 26 de la convention collective de travail du 30 juin 1999 fixant les conditions de travail.

CHAPITRE XIV. *Jours de congé complémentaires*

Art. 15. Dès 1995, il est octroyé annuellement deux jours de congés complémentaires minimum aux employés, en plus des congés légaux et des congés de récupération.

CHAPITRE XV. *Prime syndicale*

Art. 16. Une prime annuelle d'un montant de 116,51 EUR est accordée aux seuls employés syndiqués et non cadres.

Art. 17. La prime est payable fin février de chaque année pour les 12 mois écoulés, pour autant que l'employé soit inscrit dans l'entreprise au 28 février dans l'année et qu'il soit en règle de cotisation depuis le 1er mars des 12 mois écoulés.

Art. 18. A la demande d'une organisation signataire de la présente convention, un mandataire désigné par la commission paritaire effectue le contrôle de l'affiliation des ayants droits pour un ou plusieurs sièges d'exploitation et indique les montants des primes à payer à chacune des organisations syndicales représentatives des employés.

CHAPITRE XIII. *Premie voor zaterdagarbeid*

Art. 14. De bedienden genieten een premie die minstens gelijk is aan die welke wordt toegekend aan de werklieden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de porfiergroeven in de provincie Henegouwen en de kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant, zoals vastgesteld in artikel 26 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 juni 1999 tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden.

HOOFDSTUK XIV. *Bijkomende verlofdagen*

Art. 15. Vanaf 1995, worden jaarlijks minimaal twee bijkomende verlofdagen toegekend aan de bedienden bovenop het wettelijk verlof en het recuperatieverlof.

HOOFDSTUK XV. *Syndicale premie*

Art. 16. Een jaarpremie van 116,51 EUR wordt toegekend enkel aan de bedienden die lid zijn van een vakorganisatie en die niet tot het kaderpersoneel behoren.

Art. 17. De premie wordt betaald op het einde van de maand februari van elk jaar voor de 12 voorbije maanden, op voorwaarde dat de bediende op 28 februari van het jaar ingeschreven is in de onderneming en dat hij sinds 1 maart van de voorbije 12 maanden de vakbondsbijdragen heeft betaald.

Art. 18. Op verzoek van een organisatie die deze overeenkomst heeft ondertekend, houdt een door het paritair comité aangewezen persoon toezicht op de aansluiting van de rechthebbenden bij een vakbond voor één of verschillende exploitaties en bepaalt de bedragen van de premies die moeten worden betaald aan elk van de vakorganisaties die representatief zijn voor de bedienden.

CHAPITRE XVI. *Chèque cadeau*

Art. 19. Un chèque cadeau ou un avantage au moins équivalent d'un montant de 24,79 EUR est octroyé au cours de la présente convention au plus tard en décembre 2002.

CHAPITRE XVII. *Cadre légal*

Art. 20. Les dispositions de la présente convention collective de travail tiennent compte des mesures reprises dans la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses.

CHAPITRE XVIII. *Mesures transitoires*

Art. 21. Les articles ou éléments d'articles figurant à la première ligne ainsi que dans la première et quatrième colonne de la (ou des) ligne(s) suivante(s) du tableau ci-dessous, se rapportent à la présente convention collective de travail.

Pour les montants exprimés en euro dans la deuxième colonne du tableau, les montants exprimés en franc belges dans la troisième colonne sont valables à partir du jour d'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail jusqu'au 31 décembre 2001.

HOOFDSTUK XVI. *Cadeaubon*

Art. 19. Tijdens de geldigheidsduur van deze overeenkomst en ten laatste in december 2002 wordt een cadeaubon ter waarde van 24,79 EUR of een minstens evenwaardig voordeel toegekend.

HOOFDSTUK XVII. *Wettelijk kader*

Art. 20. De bepalingen van de huidige collectieve arbeidsovereenkomst houden rekening met de maatregelen voorzien in de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen.

HOOFDSTUK XVIII.
Overgangsmatregelen

Art. 21. De artikelen of onderdelen ervan die in de eerste rij en de eerste en vierde kolom van de volgende rij(en) van onderstaande tabel worden vermeld, hebben betrekking op deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Voor de bedragen die in euro worden vermeld in de tweede kolom van de tabel gelden vanaf de dag van inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst tot 31 december 2001 de bedragen die in Belgische frank worden vermeld in de derde kolom.

| Art. 16 | | Art. 16 | |
|---------|--------|---------|--|
| | EUR | BEF | |
| | 116,51 | 4 700 | |

| Art. 19 | | Art. 19 | |
|---------|-------|---------|--|
| | EUR | BEF | |
| | 24,79 | 1 000 | |

CHAPITRE XIX. *Validité de la convention*

Art. 22. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2001 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2002.

CHAPITRE XIX. *Geldigheidsduur van de overeenkomst*

Art. 22. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2001 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2002.